



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
Pastor

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đang Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano  
917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

<b>Chiều Thứ Bảy</b>	7:00 PM ( Spanish)	
<b>Chúa Nhật</b>	8:00 AM (English)	9:30 AM (Spanish)
	11:30 AM (English)	1:30 PM (Vietnamese)
<b>Ngày Thường</b>	8:30 AM (Spanish/Mon-Fri)	12:10 PM (English/Mon-Fri)
	7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)	

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu	9:00 AM – 12:00 Noon	1:00 – 5:00 PM & 6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy	9:00AM – 2:00 PM	
Chúa Nhật	9:00AM – 2:00PM	

**CHÚA NHẬT**  
**LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. A**

**THẦN CHÂN LÝ**

Henry Maning, một mục sư Anh Giáo, rất nổi tiếng về việc giảng thuyết và viết sách. Một ngày nọ có người bạn thân đến thăm và bình luận về các tác phẩm của mục sư. Ông bạn khen rằng các tác phẩm rất hay, nhưng không có dòng nào nói về Chúa Thánh Thần. Người bạn nghĩ đây là một thiếu sót lớn. Henry để tâm suy nghĩ lời của bạn trong hai năm tiếp theo. Rồi Henry miệt mài học hỏi về Chúa Thánh Thần. Ông đã khám phá ra ánh sáng chân lý. Henry đã trở về với Giáo Hội Công Giáo, chịu chức linh mục và rồi sau trở thành Tổng Giám Mục Westminster, Anh Quốc. Tiếp sau ngài trở thành Hồng Y và tham dự Công Đồng Vatican II.

Chúa Thánh Thần được sai đến trên các Tông đồ dưới hình lưỡi lửa. Được đầy tràn Thánh Thần, các Tông đồ bắt đầu ra rao giảng làm chứng nhân cho Chúa. Đây là sự khai mở của Giáo Hội đến với muôn dân. Vai trò của Chúa Thánh Thần rất quan trọng trong sự hình thành và phát triển Giáo Hội. Thánh Thần ban cho các tông đồ và môn đệ nhiều thứ ân sủng khác nhau. Mỗi ân sủng đều sinh lợi cho đời sống chung của Giáo Hội, người thì nhận ơn nói tiếng lạ, kẻ thì được ơn chữa bệnh, người được ơn làm phép lạ hoặc nói tiên tri. Cùng một Thánh Thần hoạt động trong Giáo Hội với nhiều ân huệ để giúp mang đến lợi ích chung qua mọi thời.

Chúa Thánh Thần tiếp tục thánh hóa và canh tân Giáo Hội. Ngài luôn soi trí mở lòng Giáo Hội để cùng đồng hành với sự phát triển văn minh của nhân loại. Thánh Thần giúp Giáo Hội đi trong sự thật. Chính Ngài là nguồn chân lý. Chúng ta biết rằng chân lý không đến từ quyết định của đám đông, đa số hay dư luận chung, nhưng là do chính Chúa Thánh Thần tác động.

Có nhiều khi chúng ta than van nói rằng sao mà Giáo Hội quá cô hủ. Không thích ứng với những trào lưu và đòi hỏi của con người thời đại. Giáo Hội quá ngặt nghèo và khó khăn giải quyết những nhu cầu trong cuộc sống của các tín hữu. Nhiều người đã từ bỏ và chọn con đường dễ dãi hơn.

Hãy tin tưởng rằng Chúa không bỏ chúng ta mồ côi. Thần Chân Lý sẽ hoạt động nơi chúng ta và hướng dẫn chúng con trong sự thật. Chúng ta không sợ lầm lạc trong bóng tối của thế gian. Cầu Chúa Thánh Thần hướng dẫn, chúng ta sẽ tìm được sự bình an và chân lý đích thực.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ**  
**KHU 5, KHU MÂN CÔI**



**Thứ Bảy ngày 28 tháng 3, 2020**  
**Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên:**

**Địa chỉ:**

**Điện thoại:**

**LIÊN LẠC**

**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.

EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**THẦN CHÂN LÝ.**

Chiều ngày thứ nhất trong tuần,  
Cửa nhà đóng kín, tìm nguồn ủi an.  
Giê-su xuất hiện sẽ san,  
Bình an chúc phúc, Chúa ban ơn lành.  
Bàn tay thương tích vết hằn,  
Cạnh sườn đâm thủng, dưới vành ngực yêu.  
Vui mừng thị kiến mọi điều,  
Chết đi sống lại, cao siêu diệu vời.  
Thổi hơi nhận lấy lộc trời,  
Thánh Thần chân lý, rạng khơi dạt dào.  
Bảy ơn nguồn suối ngọt ngào,  
Các con tha tội, cao rao tình Người.  
Hy sinh chịu chết cứu đời,  
Yêu thương tha thứ, cho người trần gian.  
Công đầu phúc đức Chúa ban,  
Khổ thân chuộc tội, xóa tan hận thù.  
Các con cầm tội đền bù,  
Tội kia cầm lại, tinh tu sửa mình.  
Cầu xin ân sủng Thánh Linh,  
Soi lòng mở trí, thanh minh tâm hồn.

Tuần tới ngày 31 tháng 5, 2020  
Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống  
Kết thúc Mùa Phục Sinh 2020.

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu.

Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: [victim-sassistance@archny.org](mailto:victim-sassistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

**Chúa Giêsu mạc khải cho chúng ta biết Chúa Cha là Đấng nào?**

T. Chúa Giêsu mạc khải cho chúng ta biết Chúa Cha là Đấng dựng nên vũ trụ và con người, nhưng trên hết, Chúa Cha đã sinh ra Chúa Con từ thuở đời đời. Chúa Giêsu đã mạc khải Chúa Cha không những vì Ngài là Đấng Tạo Hóa, nhưng từ đời đời Ngài là Cha đối với Con duy nhất của Ngài như Chúa Giêsu đã nói: “Không ai biết rõ người Con, trừ Chúa Cha; cũng như không ai biết rõ Chúa Cha, trừ người Con và kẻ mà người Con muốn mạc khải cho.” (Mt 11,27)

- Vì vậy, các Tông đồ tuyên xưng Chúa Giêsu là “Ngôi Lời”, “lúc khởi đầu...vẫn hướng về Thiên Chúa, và Ngôi Lời là Thiên Chúa” (Ga 1,1), là “hình ảnh của Thiên Chúa vô hình” (Cl 1,15), và là “phản ảnh về huy hoàng, là hình ảnh trung thực của bản thể Thiên Chúa” (Dt 1,3).

- Sau các Ngài, Hội Thánh tiếp nối Truyền thống Tông Đồ, trong Công đồng chung thứ nhất họp tại Nicêa năm 325, đã tuyên xưng Chúa Con “đồng bản thể với Chúa Cha”, nghĩa là Người là một Thiên Chúa duy nhất cùng với Chúa Cha. Công đồng chung thứ hai họp tại Constantinôpôli năm 381 vẫn duy trì cách diễn tả này khi tuyên xưng: “Con Một Thiên Chúa, sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời. Người là Ánh sáng bởi Ánh sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật, được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha”

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87:1-3, 5-7; Jn 19:25-34
Tuesday:	2 Pt 3:12-15a, 17-18; Ps 90:2-4, 10, 14, 16; Mk 12:13-17
Wednesday:	2 Tm 1:1-3, 6-12; Ps 123:1b-2; Mk 12:18-27
Thursday:	2 Tm 2:8-15; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Mk 12:28-34
Friday:	2 Tm 3:10-17; Ps 119:157, 160, 161, 165, 166, 168; 1-6; Mk 12:35-37
Saturday:	2 Tm 4:1-8; Ps 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22; Mk 12:38-44
Sunday:	Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

**Offertory Collection**

MARCH 23, 2020

Tithing: \$265.00

Children: \$0.00

Total: \$265.00

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

Ngày 1 tháng 6, 2020

**Monday**

8:30am

12:10pm

**Tuesday**

8:30am

12:10pm

**Wednesday**

8:30am

12:10pm

**Thursday**

7:45am

8:30am

12:10pm

**Friday**

8:30am

12:10pm

**Saturday**

7:45am

7:00pm

**Sunday**

8:00am

9:30am

11:30am

1:30pm

Alejandro &amp; Negresa Colon (D)

Jose Flores &amp; Odulia Muñoz (D)

Lazaro Anselmo Companioni (D)

People of SNT

Julius J Carucci (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

**Helping Seniors Stay Healthy and Independent**



**SBH offers programs** to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

**SBH**  
Health System  
BRONX  
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



**catholicmatch®**  
New York



**CatholicMatch.com/myNY**

**FOOD UNIVERSE**  
MARKETPLACE

**Fresh Produce • Counter Meat Dairy • Frozen • Groceries at Great Prices! Weekly Sales FREE Delivery (\$50 Min.) on Store/Phone Orders Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery**  
60 W. 183rd St. (718) 367-5006  
2358 University Ave. (718) 295-2776  
Catering All Occasions  
10% Sr. Citizen Discount – Wed Only



**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**

For further information, please call the Parish Office.

**Don Safferstein, D.D.S.**  
General and Cosmetic Dentistry  
1 Fordham Hill Oval  
718-584-5300

**ONE PARISH**  
Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

**NEW PALACE PAINT**  
534 East 180 St  
(718) 295-6188  
www.palacepaints.com

**5% OFF for Parishioners**

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com



**Clearview Eye Surgery**

*Comprehensive Eye Exams*

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010  
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010  
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

**Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet**

**EXIT** Sell, Buy or Rent:



Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.  
Hablamos español.  
Jose Flores, Licensed Realtor®  
**Exit Realty Group**  
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461  
Cell: 917-353-8808  
Fax: 718-409-3311  
www.joseflores.exitrealtygroup.com

John J. Kim, MD  
Donald Kim, OD  
Natalia Elkin, MD  
Gloria Chung, OD  
Melissa Leung, MD  
James Kirsztrot, MD  
David Rubaltelli, MD  
Zimei Zhou, MD, PhD

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**



**1430 AM**  
**1160 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

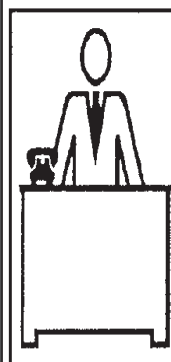


**JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE!**  
**¡VENGA A NUESTRO EVENTO DE PUERTAS ABIERTAS!**  
December 19 | Diciembre 19  
January 23 | Enero 23  
February 25 | Febrero 25  
March 24 | Marzo 24  
5:30PM-6:30PM



**BRILLA**  
Public Charter Schools

www.brillaschools.org  
apply@brillaschools.org  
Brilla Pax & Brilla Caritas  
2331 University Ave, Bronx, NY 10468



*Your ad could be in this space!*



**DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?**

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

**www.jspaluch.com**

**EARN MONEY!**  
**DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!**